

Đơn mạch



NHỮNG ĐIỀU BẠN CẦN BIẾT VỀ QUY CHẾ QUẢN LÝ TỊ NẠN VÀ DI CƯ

Loại A

NHỮNG NGƯỜI XIN BẢO HỘ QUỐC TẾ



VIETNAMESE

NỘI DUNG

Tại sao bạn nhận được tài liệu này?	3
Bảo hộ quốc tế là gì và những ai có thể được hưởng chế độ này?	3
Quy chế về Quản lý Tị nạn và Di cư là gì?	4
Các quyền của bạn trong thời gian bạn chờ quyết định quốc gia EU+ nào sẽ xét duyệt đơn của bạn	5
Bạn sẽ ở đâu trong khi chờ quyết định quốc gia EU+ nào sẽ xét duyệt đơn của bạn?	7
Bạn được yêu cầu làm gì trong quá trình này?	7
Bạn phải xuất trình những giấy tờ gì?	8
Vì sao bạn có nghĩa vụ cung cấp dấu vân tay và ảnh chụp của mình?	9
Hậu quả của việc bạn không tuân thủ các nghĩa vụ của mình?	10
Giam giữ có nghĩa là gì?	11
Cơ quan thẩm quyền xác định quốc gia EU+ sẽ xem xét đơn của bạn như thế nào?	12
Bạn có thể được phỏng vấn để cơ quan thẩm quyền hiểu, xác định quốc gia EU+ nào sẽ xem xét đơn xin của bạn	15
Việc phỏng vấn có luôn được thực hiện hay không?	17
Bạn có thể cung cấp những bằng chứng nào để chứng minh rằng bạn có thành viên gia đình tại một quốc gia EU+ khác?	18
Quá trình này mất bao lâu?	19
Điều gì xảy ra nếu bạn đã nộp đơn xin bảo hộ quốc tế tại một quốc gia EU+ khác?	20
Điều gì sẽ xảy ra sau khi quyết định được ban hành?	21
Những điều bạn cần biết về thủ tục khiếu nại (khi khiếu nại tạm dừng thi hành và khiếu nại nội dung của quyết định được kết hợp)	22
Cơ sở dữ liệu cá nhân nào sẽ được thu thập?	24
Bạn có những quyền gì liên quan đến dữ liệu cá nhân của mình?	24

▶ TẠI SAO BẠN NHẬN ĐƯỢC TÀI LIỆU NÀY?

Bạn đã nộp đơn xin bảo hộ quốc tế (còn được gọi là tị nạn) tại một trong 31 quốc gia EU+. Điều này có nghĩa là bạn hiện là người nộp đơn xin bảo hộ quốc tế. Có thể một quốc gia EU+ khác sẽ chịu trách nhiệm xem xét đơn của bạn. Hiện tại, bạn đang chờ quyết định về vấn đề này.

Điều quan trọng là bạn cần hiểu cách các quốc gia EU+ phối hợp với nhau, điều này có thể ảnh hưởng đến việc quốc gia nào sẽ xem xét đơn của bạn.

Bạn sẽ tìm thấy tất cả thông tin cần thiết trong tài liệu này.

▶ BẢO HỘ QUỐC TẾ LÀ GÌ VÀ AI CÓ THỂ NHẬN BẢO HỘ?



Bạn có thể cần sự bảo hộ quốc tế nếu không thể trở về nước vì lo sợ bị truy cứu trách nhiệm hình sự hoặc đối mặt với nguy cơ bị tổn hại nghiêm trọng. Điều này có nghĩa là, ví dụ, tính mạng hoặc sự tự do của bạn sẽ gặp nguy hiểm và chính quyền quốc gia của bạn sẽ không bảo vệ bạn khỏi mối nguy hiểm đó.

Bạn sẽ nhận được thêm thông tin về bảo hộ quốc tế trong một tài liệu riêng biệt.

Bạn đang ở Đan mạch là một quốc gia thuộc EU+

Các quốc gia EU+ gồm:



27 quốc gia thành viên của Liên minh châu Âu (EU): Áo, Bỉ, Bulgaria, Croatia, Síp, Cộng hòa Séc, Đan Mạch, Estonia, Phần Lan, Pháp, Đức, Hy Lạp, Hungary, Ý, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Hà Lan, Ba Lan, Bồ Đào Nha, Cộng hòa Ireland, Romania, Slovakia, Slovenia, Tây Ban Nha, Thụy Điển và



4 quốc gia khác: Iceland, Liechtenstein, Na Uy, Thụy Sĩ.

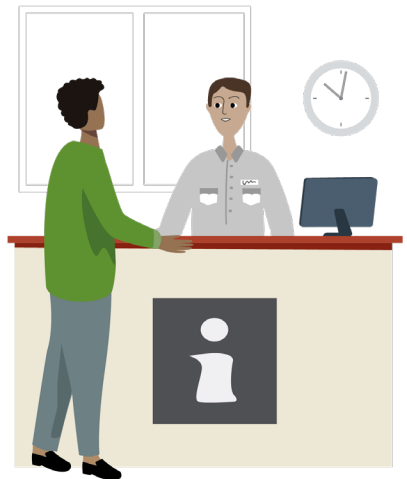
➤ QUY CHẾ VỀ QUẢN LÝ TỊ NẠN VÀ DI CƯ LÀ GÌ?



Các nước EU+ đã nhất trí về một đạo luật gọi là Quy chế Quản lý Tị nạn và Di cư (AMMR). Đạo luật này giúp xác định quốc gia nào chịu trách nhiệm xem xét đơn xin bảo hộ quốc tế. Đạo luật này cũng cho phép các nước EU+ hỗ trợ lẫn nhau nếu một quốc gia nhận được quá nhiều đơn xin bảo hộ cùng một lúc.

Bạn được đảm bảo rằng một trong các quốc gia thuộc EU+ sẽ xem xét đơn đăng ký của bạn, nhưng bạn không thể chọn quốc gia EU+ nào sẽ chịu trách nhiệm. Quốc gia xét đơn đăng ký bảo hộ của bạn sẽ được quyết định theo các quy định của luật AMMR.

Nếu có bất cứ điều gì trong cuốn cẩm nang này mà bạn không hiểu, bạn có thể hỏi công chức phụ trách nhập cư.



Xét thời điểm hiện tại, các quốc gia thuộc EU+ chỉ đang quyết định quốc gia nào trong số họ sẽ chịu trách nhiệm xét đơn xin bảo hộ của bạn..

Nếu có quyết định, quy định một quốc gia EU+ khác chịu trách nhiệm xem xét đơn của bạn, bạn sẽ được chuyển đến quốc gia đó.

➤ NHỮNG QUYỀN CỦA BẠN TRONG KHI ĐỢI QUYẾT ĐỊNH QUỐC GIA EU+ NÀO SẼ XÉT DUYỆT ĐƠN XIN BẢO HỘ



Nếu bạn đang nộp đơn xin bảo hộ quốc tế lần đầu, bạn có quyền được tư vấn pháp lý miễn phí. Bạn có thể yêu cầu tư vấn pháp lý bất cứ lúc nào từ các cơ quan thẩm quyền.

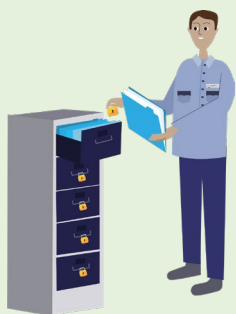
Cố vấn pháp lý sẽ thông báo cho bạn về các quyền của bạn và hỗ trợ bạn trong suốt quá trình. Nếu bạn đã trả phí để thuê một luật sư, cơ quan thẩm quyền có thể sẽ không cung cấp dịch vụ tư vấn pháp lý miễn phí cho bạn. Việc tư vấn pháp lý có thể được thực hiện theo hình thức nhóm, nhưng cố vấn pháp lý sẽ không chia sẻ thông tin cá nhân của bạn với những người khác trong nhóm.

Bạn có thể yêu cầu được hỗ trợ bởi cố vấn pháp lý bằng cách liên hệ với cơ quan có thẩm quyền qua nên hỏi cơ quan chức năng những thông tin về cơ quan hội đồng tị nạn Đan mạch, là một tổ chức nhân đạo tư nhân, hoạt động vì quyền lợi cho người xin tị nạn và người tị nạn ở Đan mạch. Bạn có thể tự liên lạc với cơ quan hội đồng tị nạn Đan mạch số điện thoại 3373 5020 hoặc advice@drc.ngo. Hội đồng tị nạn Đan mạch cũng thường có mặt tại trung tâm Sandholm. Cơ quan hội đồng tị nạn Đan mạch, cung cấp tư vấn pháp lý miễn phí cho người xin tị nạn trong suốt quá trình xin tị nạn. Bạn có thể liên lạc với cơ quan hội đồng tị nạn Đan mạch, nếu bạn có thắc mắc về quy trình xin tị nạn và quyền lợi của bạn. Bạn có thể đọc thêm tư vấn của Hội đồng tị nạn Đan mạch trên trang web:

<https://asyl.drc.ngo/>



Bạn có thể yêu cầu phiên dịch viên và cán bộ phụ trách hồ sơ nam hoặc nữ nếu điều đó giúp bạn dễ dàng hơn trong việc trình bày hoàn cảnh của mình. Cơ quan thẩm quyền sẽ tôn trọng nguyện vọng của bạn trong khả năng cho phép.



Bạn cũng có quyền yêu cầu cập nhật về quy trình ra quyết định về quốc gia EU+ nào sẽ xem xét đơn xin bảo hộ của bạn. Nếu bạn muốn yêu cầu cập nhật trên, bạn có thể liên hệ với các cơ quan chức năng bằng liên lạc với Sở ngoại kiều trên trang www.nyidanmark.dk/da/kontakt-os/.



Bạn có quyền liên hệ và trao đổi với Cơ quan Tị nạn Liên Hợp Quốc (UNHCR) ở bất kỳ giai đoạn nào của thủ tục xin tị nạn.

UNHCR bảo vệ những quyền lợi và quyền của người xin tị nạn và người tị nạn.

Thông tin liên hệ của UNHCR và thông tin về thủ tục xin tị nạn có thể được tìm thấy trên trang web của UNHCR webpage: <https://help.unhcr.org/>.

Bạn có thể tìm thêm thông tin về sự hỗ trợ và các dịch vụ mà bạn sẽ nhận được trong một tài liệu giới thiệu riêng.

▶ BẠN NÊN Ở ĐÂU TRONG KHI CHỜ QUYẾT ĐỊNH VỀ VIỆC QUỐC GIA NÀO TRONG EU+ SẼ XÉT DUYỆT ĐƠN XIN BẢO HỘ?



- Bạn có nghĩa vụ phải ở lại quốc gia sở tại trong thời gian hiện tại.
- Bạn chỉ được phép đi đến các quốc gia thuộc EU+ khác nếu được phép của cơ quan thẩm quyền.
- Nếu các cơ quan thẩm quyền quyết định rằng một quốc gia EU+ khác sẽ xem xét đơn xin của bạn, họ sẽ sắp xếp việc đi lại của bạn đến quốc gia đó.

▶ BẠN ĐƯỢC YÊU CẦU LÀM GÌ TRONG QUÁ TRÌNH NÀY?

Bạn phải:

- ✔ Ở lại quốc gia này trong khi đơn xin bảo hộ của bạn đang được xử lý.
- ✔ Nếu trước đây bạn đã được cấp thị thực hoặc giấy phép cư trú, hãy nộp đơn xin tị nạn tại quốc gia đã cấp cho bạn ngay sau khi đến quốc gia đó.
- ✔ Xuất trình tất cả các giấy tờ tùy thân mà bạn có để chứng minh danh tính. Nếu bạn từng có giấy tờ tùy thân nhưng hiện không còn mang theo, bạn vẫn nên thông báo với cơ quan thẩm quyền rằng bạn đã được chính phủ nước mình cấp giấy tờ đó trước đây.
- ✔ Thông báo cho cơ quan thẩm quyền về bất kỳ lần nào bạn đã đến một quốc gia thuộc EU+ khác.
- ✔ Thông báo cho cơ quan thẩm quyền nếu bạn đã lưu trú tại một quốc gia thuộc EU+ mà không được phép.
- ✔ Thông báo cho cơ quan thẩm quyền về bất kỳ người thân nào của bạn mà đang sinh sống tại một quốc gia khác thuộc EU+.

❗ **QUAN TRỌNG!** Theo luật, bạn có nghĩa vụ phải cung cấp dấu vân tay và ảnh chụp.

▶ BẠN CẦN XUẤT TRÌNH NHỮNG GIẤY TỜ NÀO?

Chia sẻ với cơ quan thẩm quyền tất cả các giấy tờ mà bạn đang có liên quan đến:



- giấy tờ tùy thân của bạn (giấy khai sinh, hộ chiếu, chứng minh thư)



- các thành viên gia đình gần gũi ở các nước EU+ (giấy tờ chính thức, bằng chứng cho thấy bạn vẫn liên lạc)



- các lần lưu trú trước đây tại các quốc gia thuộc EU+ (dựa trên giấy phép cư trú, thị thực hoặc để lấy bằng tốt nghiệp trung học hoặc đại học).

Hãy cung cấp thông tin trên càng sớm càng tốt. Bằng cách này, quốc gia thuộc EU+ chịu trách nhiệm xử lý hồ sơ của bạn có thể sẽ được xác định nhanh hơn.

▶ TẠI SAO BẠN BẮT BUỘC PHẢI CUNG CẤP DẤU VÂN TAY VÀ ẢNH CỦA MÌNH?



Cơ quan thẩm quyền ở quốc gia này sẽ lấy dấu vân tay và chụp ảnh của bạn. Dữ liệu này, cùng với thông tin về danh tính của bạn và các thông tin liên quan khác, sẽ được truyền đến một cơ sở dữ liệu chung của châu Âu có tên là Eurodac.

Cơ sở dữ liệu này được tất cả 31 quốc gia thành viên EU+ sử dụng để xử lý dữ liệu và truy xuất thông tin của bạn. Nếu bạn chuyển đến một quốc gia EU+ khác mà không được phép và khi dấu vân tay của bạn được thu thập một lần nữa, tất cả dữ liệu của bạn được lưu trữ trong Eurodac sẽ được hiển thị cho chính quyền của quốc gia đó. Thông tin chi tiết về cơ sở dữ liệu Eurodac được cung cấp trong một tài liệu riêng.



➤ NHỮNG HẬU QUẢ NẾU BẠN KHÔNG TUÂN THỦ NGHĨA VỤ CỦA MÌNH?

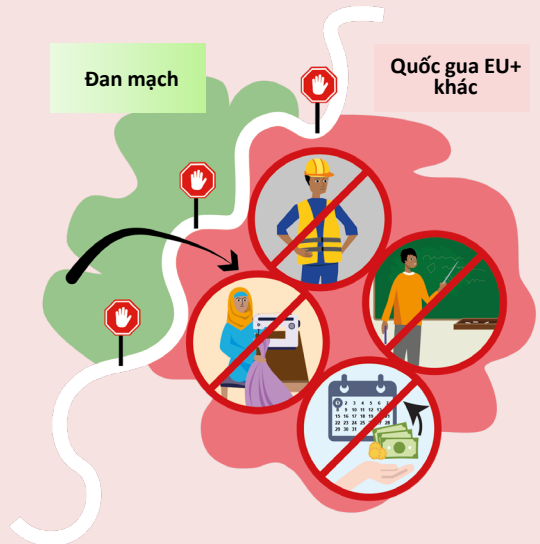


Nếu bạn không hợp tác với các cơ quan thẩm quyền, điều này sẽ gây ra những hậu quả tiêu cực cho đơn xin nhập học của bạn.

Nếu bạn không cung cấp dấu vân tay, các nhà chức trách có thể kết luận rằng bạn không còn quan tâm đến việc xin tị nạn ở châu Âu nữa. Họ sẽ ngừng xem xét đơn xin của bạn, điều đó có nghĩa là bạn sẽ không còn quyền được ở lại quốc gia đó nữa.

Nếu bạn đi đến một quốc gia EU+ khác mà không được phép hoặc bạn nộp đơn xin bảo hộ quốc tế tại một quốc gia EU+ khác, rất có thể bạn sẽ bị trả về quốc gia EU+ chịu trách nhiệm xem xét đơn của bạn.

Nếu bạn đang ở một quốc gia thuộc EU+ khác với quốc gia mà bạn bắt buộc phải có mặt, quyền tự do của bạn có thể bị hạn chế và bạn có thể nhận được ít hỗ trợ hơn.



▶ GIAM GIỮ CÓ NGHĨA LÀ GÌ?

Giám giữ có nghĩa là bạn bị đưa vào một cơ sở cụ thể mà bạn không thể tự do rời đi. Cơ quan thẩm quyền phải có lý do chính đáng để giám giữ bạn. Họ phải chắc chắn rằng không còn lựa chọn nào khác trong trường hợp của bạn. Cơ quan thẩm quyền sẽ đánh giá tình hình cá nhân của bạn trước khi đưa ra quyết định. Các lý do giám giữ có thể là, ví dụ:



- những điểm quan trọng trong đơn xin tị nạn của bạn (ví dụ như danh tính) không thể được xác minh nếu không bị giám giữ
- bạn đã không tuân thủ nghĩa vụ ở lại một địa điểm cụ thể, hoặc có nguy cơ bạn sẽ bỏ trốn lần nữa và chính quyền không thể tiếp cận được bạn.
- bạn đã nhận được quyết định chuyển giao đến EU + quốc gia chịu trách nhiệm xem xét đơn xin tị nạn của bạn và có nguy cơ bạn bỏ trốn trước khi quá trình chuyển giao hoàn tất
- bạn gây ra rủi ro an ninh.

Nếu bị giám giữ, bạn có thể khiếu quyết định và yêu cầu trợ giúp pháp lý và đại diện pháp lý miễn phí.

⚠ QUAN TRỌNG ! Nếu bạn đến một quốc gia thuộc EU+ mà không được phép, bạn có nguy cơ bị bắt giữ trong tương lai cao hơn.

➤ CÁC CƠ QUAN THẨM QUYỀN QUYẾT ĐỊNH NHƯ THẾ NÀO VỀ VIỆC LỰA CHỌN QUỐC GIA TRONG EU+ SẼ XEM XÉT HỒ SƠ CỦA BẠN?

Nếu đây là lần đầu tiên bạn nộp đơn xin bảo hộ quốc tế tại một quốc gia thuộc EU+, sẽ có một số lý do để một quốc gia EU+ cụ thể có thể chịu trách nhiệm xem xét đơn của bạn.

1) Các mối quan hệ gia đình



Lý do đầu tiên và quan trọng nhất là một thành viên thân thiết trong gia đình bạn đã được cấp quy chế bảo hộ quốc tế hoặc đang nộp đơn xin quy chế bảo hộ quốc tế tại một quốc gia EU+ khác và bạn cần được đoàn tụ với họ trước khi đơn xin quy chế bảo hộ quốc tế của bạn được xem xét.

Các thành viên gia đình gần gũi gồm:

- vợ hoặc chồng của bạn
- người bạn đời chưa kết hôn của bạn, người mà bạn giữ một mối quan hệ ổn định
- con của bạn (dưới 18 tuổi và chưa kết hôn).

! **QUAN TRỌNG!** Bạn phải chứng minh càng sớm càng tốt rằng bạn đã có mối quan hệ với người đó trước khi nhập cảnh vào khu vực các quốc gia EU+. Khoảng thời gian này có thể bao gồm cả hành trình từ quốc gia của bạn đến đây.

Nếu bạn có người thân đang sinh sống tại một quốc gia EU+ khác, cách tốt nhất để cung cấp thông tin là điền vào mẫu đơn có tên là '**mẫu thông tin truy xuất gia đình**'. Nếu bạn có người thân đang sinh sống tại một quốc gia EU+ khác mà chưa nhận được mẫu đơn này, hãy liên hệ với công chức phụ trách hoặc cố vấn pháp lý của bạn. Họ cũng có thể giúp bạn điền vào mẫu đơn.

Bạn có thể tìm thấy thông tin chi tiết hơn về khả năng đoàn tụ với các thành viên gia đình trong phần có tiêu đề "**Bạn có thể cung cấp bằng chứng gì để chứng minh bạn có người thân ở một quốc gia EU+ khác?**"

2) Giấy phép nhập cảnh vào một quốc gia cụ thể thuộc EU+

Một quốc gia thuộc EU+ có thể chịu trách nhiệm xét duyệt đơn của bạn nếu:



- bạn có thị thực hoặc giấy phép cư trú tại một quốc gia thuộc EU+ nhất định
- bạn đã nhập cảnh vào một quốc gia thuộc EU+ mà bạn được phép nhập cảnh mà không cần thị thực vì quốc gia của bạn đã có thỏa thuận với quốc gia đó.

3) Trình độ học vấn hoặc bằng tốt nghiệp



- Bạn đã được cấp bằng cấp hoặc chứng chỉ sau khi học trực tiếp tại một cơ sở giáo dục ở một quốc gia thuộc EU+ trong ít nhất một năm học.

4) Nhập cảnh bất hợp pháp vào một quốc gia cụ thể thuộc EU+

Một quốc gia EU+ khác có thể chịu trách nhiệm xem xét đơn của bạn nếu:



- bạn đã vượt ra ngoài biên giới của một trong các quốc gia EU+ mà không được phép



- bạn đã được chính quyền của một quốc gia thuộc EU+ cứu sống trên biển trong chuyến hành trình đến châu Âu



- bạn đã nộp đơn xin bảo hộ quốc tế tại khu vực quá cảnh của một sân bay ở một trong các quốc gia thuộc EU+.

5) Đoàn tụ giữa một người chăm sóc và thành viên gia đình phụ thuộc

Bạn phụ thuộc vào sự chăm sóc của một thành viên gia đình đang ở một quốc gia EU+ khác, hoặc bạn có một thành viên gia đình ở một quốc gia EU+ phụ thuộc vào sự chăm sóc của bạn.



Thành viên gia đình phụ thuộc có thể cần sự trợ giúp vì:

- đang mang thai
- có một trẻ sơ sinh
- có bệnh tâm thần hoặc thể chất nghiêm trọng
- khuyết tật nặng
- chấn thương tâm lý nặng nề
- tuổi già.

Trong trường hợp người phụ thuộc, bạn phải chứng minh được rằng bạn có khả năng chăm sóc người phụ thuộc hoặc người thân trong gia đình bạn có khả năng chăm sóc bạn.

6) Lý do nhân đạo

Có thể có lý do nhân đạo khiến một quốc gia EU+ cụ thể xem xét đơn xin của bạn. Điều này có thể dựa trên các căn cứ sau:

- cân nhắc về vấn đề gia đình
- cân nhắc về vấn đề xã hội
- cân nhắc về vấn đề văn hoá.

Bạn có thể yêu cầu một quốc gia thành viên EU+ khác xem xét đơn đăng ký của mình vì những lý do nêu trên, nhưng quyết định cuối cùng sẽ thuộc về cơ quan thẩm quyền tại quốc gia đó.

➤ **BẠN CÓ THỂ ĐƯỢC PHÒNG VẤN ĐỂ CƠ QUAN THẨM QUYỀN HIỂU THÊM VÀ QUYẾT ĐỊNH QUỐC GIA EU+ SẼ XÉT DUYỆT ĐƠN CỦA BẠN**

Nếu đây là lần đầu tiên bạn nộp đơn xin tị nạn, các cơ quan thẩm quyền sẽ sắp xếp một cuộc phỏng vấn trực tiếp.

! **QUAN TRỌNG!** Đây không phải là cuộc phỏng vấn về xin tị nạn. Cuộc phỏng vấn nhằm mục đích xác định quốc gia nào thuộc EU+ phù hợp xem xét đơn xin tị nạn của bạn.

Cuộc phỏng vấn này có bốn mục tiêu chính:

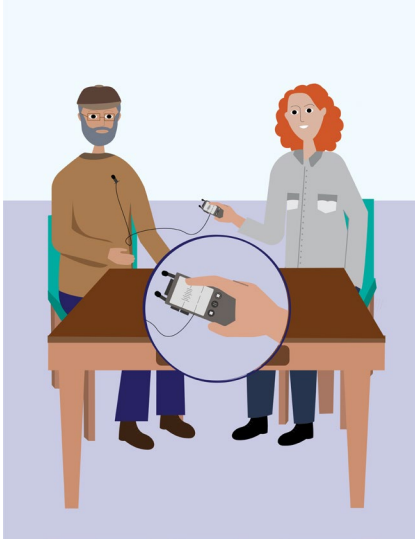
- thu thập thông tin để giúp các nhà chức trách quyết định quốc gia EU+ chịu trách nhiệm
- để bạn có thể đặt bất kỳ câu hỏi nào về quy trình xác định quốc gia EU+ chịu trách nhiệm được thực hiện như thế nào
- để bạn có thể đặt câu hỏi về bất kỳ thông tin nào trong tài liệu này
- để hỏi bạn liệu bạn có lý do nào để không phải chuyển đến một quốc gia EU+ khác hoặc tại sao bạn nên được phép ở lại quốc gia sở tại.

Cuộc phỏng vấn sẽ được thực hiện bằng ngôn ngữ mà bạn hiểu rõ. Nếu bạn muốn, người phỏng vấn và người phiên dịch giới tính theo ý muốn, vui lòng cho biết điều này, trước khi bạn đến phỏng vấn. Sở ngoại kiều, sẽ cố gắng hỗ trợ điều này nếu có thể thực hiện được.



Không có thông tin nào bạn cung cấp sẽ được chia sẻ với chính phủ hoặc các cơ quan thẩm quyền tại quốc gia của bạn.

Nếu trong buổi phỏng vấn có điều gì chưa rõ, bạn có thể đặt câu hỏi. Điều quan trọng là cả bạn và công chức phỏng vấn bạn đều hiểu rõ mọi thứ, vì vậy việc đặt câu hỏi luôn được hoan nghênh.



Buổi phỏng vấn sẽ được ghi âm lại và bạn sẽ được xem bản tóm tắt bằng văn bản về những gì đã được nói.

Nếu sau khi nhận được bản tóm tắt bằng văn bản về cuộc phỏng vấn cá nhân của bạn, bạn cho rằng bất kỳ thông tin nào không chính xác và muốn sửa đổi, bạn có thể yêu cầu sửa đổi.

Bạn có thể liên lạc với Sở ngoại kiều trên trang

www.nyidanmark.dk/kontaktAsyl,

hoặc trên QR -mật mã sau đây

Nếu cần thiết, bạn vẫn có thể cung cấp thêm tài liệu sau cuộc phỏng vấn hoặc đưa ra lý do tại sao bạn không nên được chuyển đến một quốc gia EU+ khác.

Nếu bạn vẫn còn thông tin hoặc tài liệu chưa nộp, bạn phải nộp chúng cho cơ quan chức năng.

Bạn phải gửi thông tin hoặc giấy tờ cho Sở ngoại kiều: Các giấy tờ gốc được gửi đến Sở ngoại kiều, Farimagtsvej 51A, 4700 Næstved.

Các tài liệu và thông tin khác có thể gửi điện tử qua địa chỉ www.nyidanmark.dk/kontaktAsyl, hoặc trên QR -mật mã



➤ PHÒNG VẤN CÓ LUÔN ĐƯỢC TIẾN HÀNH KHÔNG?

Nếu đây là lần đầu tiên bạn nộp đơn xin tị nạn, cơ quan thẩm quyền vẫn có thể lựa chọn không tiến hành phỏng vấn trực tiếp nếu:

- quốc gia thuộc EU+ mà chịu trách nhiệm xét duyệt đơn đăng ký của bạn đã được xác định
- họ đã có đủ thông tin để quyết định quốc gia nào thuộc EU+ chịu trách nhiệm xem xét đơn của bạn
- trước đây bạn đã từng bỏ lỡ một cuộc phỏng vấn mà không thông báo cho cơ quan thẩm quyền lý do vắng mặt
- bạn đã không giữ liên lạc với cơ quan thẩm quyền.

Nếu không được sắp xếp phỏng vấn, bạn có thể yêu cầu. Nếu các công chức phụ trách cho rằng họ đã có đủ thông tin để xử lý vụ việc của bạn, họ có thể từ chối yêu cầu này nhưng phải đưa ra lý do từ chối phỏng vấn.

Nếu bạn muốn có được cuộc phỏng vấn, bạn có thể liên hệ với Sở ngoại kiều trên www.nyidanmark.dk/kontaktAsyl, hoặc trên QR -mật mã theo sau. Và nhớ nêu rõ lý do, tại sao bạn muốn được phỏng vấn.



▶ BẠN CÓ THỂ CUNG CẤP BẰNG CHỨNG GÌ ĐỂ CHỨNG MINH BẠN CÓ NGƯỜI THÂN Ở MỘT QUỐC GIA KHÁC THUỘC EU+?

Cách tốt nhất để cung cấp thông tin về thành viên gia đình của bạn là điền vào ‘mẫu thông tin truy xuất gia đình’.

Ngoài ra, hãy cung cấp bất kỳ giấy tờ chính thức nào của chính phủ có thể chứng minh mối quan hệ của bạn. Bạn cũng có thể cung cấp các loại bằng chứng khác, ví dụ như bằng chứng cho thấy bạn vẫn giữ liên lạc với thành viên gia đình mình, chẳng hạn như các bức ảnh, email hoặc tin nhắn.



Nếu bạn không có bằng chứng về mối quan hệ huyết thống, cơ quan thẩm quyền có thể yêu cầu bạn làm xét nghiệm ADN để chứng minh điều đó.

Bạn chỉ có thể được đoàn tụ với người thân trong gia đình nếu cả hai cùng tuyên bố bằng văn bản rằng mình muốn được đoàn tụ. Nếu có thể, bạn nên cung cấp văn bản này bằng tiếng Anh cho cơ quan thẩm quyền.

Bắt đầu chuẩn bị thông tin này càng sớm càng tốt.



Nếu bạn có thêm thắc mắc hoặc cần tư vấn về quy trình đoàn tụ gia đình, bạn có thể tìm sự trợ giúp từ một cố vấn pháp lý.

Nếu bạn có người thân ở một quốc gia khác thuộc EU+ nhưng đã mất liên lạc với họ, sẽ có những tổ chức có thể giúp bạn tìm lại họ.

Bạn có thể liên hệ với các tổ chức này theo thông tin bên dưới:

Dịch vụ truy tìm thân nhân của Hội đồng thập tự: tracing@rodekors.dk
hoặc điện thoại 35 25 92 00.

➤ QUÁ TRÌNH NÀY MẤT BAO LÂU?



Việc liên lạc giữa các quốc gia thường mất từ **1 tháng rưỡi** đến **3 tháng**, nhưng thời gian này có thể **kéo dài hơn** tùy thuộc vào từng trường hợp cụ thể.



Nếu một quốc gia EU+ khác xác nhận sẽ xét duyệt đơn xin bảo hộ của bạn, bạn sẽ được chuyển đến quốc gia đó trong **vòng 6 tháng** kể từ ngày họ chấp nhận yêu cầu.



Nếu yêu cầu chuyển đi xuất phát từ việc bạn có người thân ở một quốc gia EU+ khác, việc chuyển đi sẽ **được ưu tiên xử lý**.



Nếu hiện tại bạn **đang bị giam giữ hoặc sắp bị giam giữ**, trường hợp của bạn sẽ được **xử lý khẩn cấp**. Việc chuyển bạn đi cần được tổ chức trong vòng **5 tuần**. Nếu việc chuyển giao bạn không được thực hiện trong vòng 5 tuần, bạn sẽ được thả khỏi nơi giam giữ. Tuy nhiên, việc chuyển giao bạn vẫn sẽ được sắp xếp trong **vòng 6 tháng** kể từ ngày quốc gia EU+ chịu trách nhiệm xem xét đơn của bạn chấp nhận yêu cầu.

Nếu bạn đang thụ án tù vì phạm tội, thời hạn chuyển giao có thể được **kéo dài tối đa lên 1 năm**.



! **QUAN TRỌNG!** Nếu bạn bỏ trốn, lẩn trốn hoặc không hợp tác với các cơ quan thẩm quyền trong việc tổ chức chuyển giao bạn, **thời hạn chuyển giao có thể được kéo dài tối đa lên đến 3 năm**.

➤ ĐIỀU GÌ XẢY RA NẾU BẠN ĐÃ NỘP ĐƠN XIN BẢO HỘ QUỐC TẾ TẠI MỘT QUỐC GIA KHÁC THUỘC EU+?

Bạn chỉ được phép nộp đơn xin bảo hộ quốc tế tại một trong các quốc gia thuộc EU+. Nếu bạn đã nộp đơn xin bảo hộ quốc tế tại một quốc gia EU+ khác, đơn của bạn sẽ được trả về quốc gia EU+ chịu trách nhiệm xem xét đơn của bạn.

Nếu có thông tin cho thấy một quốc gia EU+ khác chịu trách nhiệm xem xét đơn xin bảo hộ của bạn, một thông báo sẽ được gửi đến quốc gia đó. Nếu quốc gia EU+ đó xác nhận sẽ xem xét đơn đăng ký của bạn, bạn sẽ nhận được quyết định chuyển giao, trong đó nêu rõ quốc gia EU+ nào sẽ xét duyệt đơn của bạn.

Nếu đây không phải là lần đầu tiên bạn nộp đơn xin bảo hộ quốc tế, hoặc đã có quyết định rằng một quốc gia EU+ khác chịu trách nhiệm xem xét đơn của bạn, thì các cơ quan thẩm quyền có thể sẽ không tiến hành phỏng vấn trực tiếp với bạn.

Tuy nhiên, bạn sẽ có cơ hội giải thích với cơ quan thẩm quyền lý do tại sao bạn không nên bị chuyển đến quốc gia đó, hoặc tại sao bạn nên được ở lại quốc gia sở tại.

Bạn có thể tìm thấy nội dung về cách cung cấp thông tin này ở bên dưới : liên hệ với Sở ngoại kiều trên www.nyidanmark.dk/kontaktAsyl, hoặc trên QR -mật mã theo sau



➤ ĐIỀU GÌ SẼ XẢY RA SAU KHI QUYẾT ĐỊNH ĐƯỢC BAN HÀNH?

Nếu bạn nhận được quyết định chuyển đi để được di chuyển sang một quốc gia EU+ khác, một số quyền của bạn sẽ bị hủy bỏ, ví dụ như:

- bạn sẽ **không nhận được nhiều dịch vụ và hình thức hỗ trợ**
- bạn sẽ **không được phép làm việc hoặc tham gia các khóa học.**



Việc chuyển giao phải được thực hiện trong vòng 6 tháng kể từ ngày quốc gia EU+ xác nhận hoặc chấp nhận xem xét đơn xin bảo hộ của bạn.

Nếu bạn bị giam giữ, trường hợp của bạn sẽ được xử lý khẩn cấp. Việc chuyển giao bạn đi cần được sắp xếp trong vòng 5 tuần. Nếu việc chuyển giao bạn không được thực hiện trong vòng 5 tuần, bạn sẽ được thả khỏi nơi giam giữ.

Việc chuyển giao của bạn vẫn sẽ được sắp xếp trong vòng 6 tháng kể từ ngày quốc gia EU+ xác nhận hoặc chấp nhận xem xét đơn đăng ký của bạn.

Nếu bạn đang thụ án tù vì phạm tội, thời hạn chuyển giao bạn có thể được kéo dài tối đa lên đến 1 năm..

⚠ QUAN TRỌNG! Nếu bạn bỏ trốn hoặc không hợp tác với cơ quan thẩm quyền, **thời hạn chuyển giao có thể được kéo dài tối đa lên đến 3 năm.**

➤ ĐIỀU GÌ SẼ XẢY RA NẾU BẠN KHÔNG ĐỒNG Ý VỚI QUYẾT ĐỊNH CHUYỂN ĐI?



Nếu có quyết định chỉ ra một quốc gia khác thuộc EU+ chịu trách nhiệm xem xét đơn đăng xin bảo hộ của bạn, bạn sẽ nhận được quyết định chuyển đi. Trong quyết định này sẽ xác định bạn sẽ được chuyển đến quốc gia nào.

Nếu bạn không đồng ý với quyết định chuyển đi, bạn có thể trình bày lý do của mình với tòa án. Việc này được gọi là nộp đơn khiếu nại. Khi bạn khiếu nại một quyết định, tòa án hoặc hội đồng xét xử sẽ là người đưa ra quyết định cuối cùng.

Chỉ có ba lý do để khiếu nại quyết định chuyển đi:

- bạn cho rằng việc bị chuyển đến quốc gia EU+ cụ thể đó sẽ vi phạm nhân quyền của bạn
- có thông tin mới bổ sung mà vào thời điểm đưa ra quyết định chuyển bạn đi chưa có, thông tin này có thể đã ảnh hưởng đến quyết định đó
- bạn có người thân ở một quốc gia EU+ khác mà bạn nên được đoàn tụ.

Nếu bạn không đủ khả năng thuê luật sư riêng, một luật sư hỗ trợ bạn sẽ được cung cấp trong quá trình khiếu hoàn toàn miễn phí.

Trong suốt quá trình này, bạn sẽ được hỗ trợ bởi một thông dịch viên nói ngôn ngữ mà bạn hiểu.





NHỮNG ĐIỀU BẠN CẦN BIẾT VỀ KHIẾU NẠI KHI KHIẾU NẠI TẠM DỪNG THI HÀNH VÀ KHIẾU NẠI VỀ NỘI DUNG ĐƯỢC KẾT HỢP

Thời hạn, địa điểm và cách thức nộp đơn khiếu nại sẽ được giải thích trong quyết định chuyển đi được gửi đến bạn.

Bạn cần nêu rõ lý do tại sao bạn không đồng ý với quyết định chuyển bạn đến một quốc gia EU+ khác.

Bạn cũng nên nêu rõ lý do tại sao bạn không nên được chuyển đến quốc gia thuộc EU+ chịu trách nhiệm xem xét đơn của bạn trong khi đơn khiếu nại của bạn đang được xử lý.

Tòa án trước tiên sẽ quyết định xem bạn có được phép ở tại quốc gia sở tại để chờ kết quả khiếu nại, trong khi quá trình khiếu nại của bạn kéo dài trong vòng **1 tháng** hay không. Điều này được gọi là khiếu nại về tạm dừng hiệu lực thi hành.

Nếu tòa án quyết định rằng bạn không thể chờ đợi kết quả khiếu nại tại quốc gia này, bạn sẽ được chuyển đến quốc gia EU+ chịu trách nhiệm xem xét đơn của bạn trong khi quá trình khiếu nại đang diễn ra.

Nếu tòa án quyết định cho phép bạn được ở lại quốc gia sở tại trong khi chờ xét xử khiếu nại, tòa án sẽ cố gắng đưa ra quyết định cuối cùng về việc liệu bạn có nên được chuyển đến quốc gia EU+ chịu trách nhiệm xem xét đơn của bạn hay không trong vòng 1 tháng kể từ ngày ra quyết định có hiệu lực tạm dừng thi hành.

Nếu đơn khiếu nại của bạn không được chấp nhận, hồ sơ của bạn sẽ được chuyển đến quốc gia thuộc EU+ chịu trách nhiệm xét duyệt đơn của bạn. Việc chuyển giao bạn phải được thực hiện trong vòng 6 tháng kể từ ngày tòa án đưa ra quyết định cuối cùng.

Nếu hiện tại bạn đang bị giam giữ hoặc sẽ bị giam giữ trong tương lai, trường hợp của bạn sẽ được xử lý khẩn cấp. Việc chuyển giao của bạn cần được sắp xếp trong vòng 5 tuần. Nếu việc chuyển giao không được thực hiện trong vòng 5 tuần, bạn sẽ được thả khỏi nơi giam giữ. Tuy nhiên, việc chuyển giao của bạn vẫn sẽ được sắp xếp trong vòng 6 tháng kể từ ngày quốc gia EU+ chịu trách nhiệm xem xét đơn của bạn chấp nhận yêu cầu.

QUAN TRỌNG! Bạn phải hợp tác với các cơ quan thẩm quyền và chuyển đến quốc gia thuộc EU+ mà chịu trách nhiệm xem xét đơn xin bảo hộ của bạn.

➤ DỮ LIỆU CÁ NHÂN NÀO SẼ ĐƯỢC THU THẬP?



Các công chức chịu trách nhiệm tại quốc gia EU+ nơi bạn đang lưu trú sẽ thu thập một số thông tin nhất định, bao gồm những thông tin dưới đây. :

- Thông tin cá nhân của bạn và các thành viên gia đình đi cùng bạn (tên, quốc tịch, ngày và nơi sinh). Nếu trước đây bạn đã sử dụng tên và thông tin khác, họ sẽ hỏi bạn về điều đó.
- Thông tin về giấy tờ tùy thân và giấy tờ du lịch của bạn.
- Bất kỳ thông tin nào khác có thể xác nhận danh tính của bạn, chẳng hạn như dấu vân tay.
- Thông tin chi tiết về bất kỳ thành viên gia đình nào đang cư trú tại một quốc gia EU+ khác, chẳng hạn như thông tin cá nhân chi tiết, lần liên lạc cuối cùng với bạn, địa điểm và tình trạng pháp lý của họ.
- Thông tin chi tiết về bất kỳ giấy tờ nào bạn có cho phép bạn sinh sống tại một quốc gia thuộc EU+ nếu điều này áp dụng trong trường hợp của bạn.
- Thông tin về các giấy tờ chứng minh bạn đã học tập tại một quốc gia thuộc EU+ với thời gian hơn một năm.
- Thông tin về các quốc gia bạn đã đi qua để đến quốc gia sở tại.
- Hoàn cảnh cá nhân của bạn.
- Ngày nộp của bất kỳ đơn xin bảo hộ quốc tế nào trước đây và kết quả giải quyết của các đơn đó.

QUYỀN CỦA BẠN LIÊN QUAN ĐẾN DỮ LIỆU CÁ NHÂN LÀ GÌ?

Bạn có quyền truy cập vào bất kỳ dữ liệu nào bạn đã cung cấp cho các cơ quan thẩm quyền. Nếu bạn tin rằng bất kỳ dữ liệu cá nhân nào của bạn không chính xác hoặc không được xử lý hợp pháp, bạn có thể yêu cầu truy cập vào dữ liệu cá nhân của mình bằng cách liên hệ với người kiểm soát dữ liệu để yêu cầu sửa chữa dữ liệu không chính xác hoặc xóa dữ liệu được xử lý bất hợp pháp. Bạn có thể liên hệ với người quản lý dữ liệu tại quốc gia sở tại theo thông tin bên dưới.

www.nyidanmark.dk/da/Kontakt-os/Kontakt-Udl%C3%A6ndingestyrelsen/Kontakt-DPO



Tài liệu này chỉ nhằm mục đích cung cấp thông tin. Bản thân tài liệu không tạo ra bất kỳ quyền hoặc nghĩa vụ nào. Cơ quan Tị nạn Liên minh Châu Âu (EUAA) đã cung cấp phần chính của tài liệu này, và việc sao chép và sửa đổi tài liệu này chỉ được EUAA cho phép đối với các quốc gia thành viên EU. EUAA không chịu bất kỳ trách nhiệm pháp lý nào về tính chính xác, nội dung, tính đầy đủ, tính hợp pháp hoặc độ tin cậy của thông tin được các quốc gia thành viên EU hoặc bất kỳ bên thứ ba có trách nhiệm nào khác cung cấp trong tài liệu này. Cả EUAA lẫn bất kỳ người nào hành động thay mặt EUAA đều không chịu trách nhiệm về việc sử dụng thông tin có trong tài liệu này.

© Cơ quan tị nạn của Liên minh châu Âu, năm 2025